FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80598432
Fecha Exp / Del. Date : 22.01.2024
Fecha rec: / Rec date : 2000

Proveedor / Supplier

Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:350811

Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : 5818KCC
Remolque / Remoc.plate : HROC1070

Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

360836

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143311	CM 2510310463	800			PZA	TBA-501494	032	22901828/22912099	25	550004700501		
						TBA-501711	192					
						180359124						
						5013220345						

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 32
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 25/01/24
Firma

Peso neto total : / Total net weight: 6.361,600
Peso bruto total : / Total brut weight : 9.324,800
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 032

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Provedor / Supplier	Conformo / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
S.C.E. BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire
Copy for consignee

Nº 000841

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ES[illegible]

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce transport est soumins, nonobstan toute clause contraire á la Convetion relative au contrat de transport international de marchadises par route (CMR)

This carriage is subject, notwitstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

ITALIA

Magna PT. SpA.
Via dei Ciclamini, 4.
Modugno Bari. 70026

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

TRANSPORTES

José Mª del Caño Monedero
N.I.F. 03.452.175 - J

C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia)
Teléfonos 627 535412 / 983 336775

SUBVETTORE
GALDO TRASPORTI SRL
[illegible] VECCHIA, 4
[illegible] SERRA (AV)
[illegible] 2250641
[illegible] 900599/R
Tel 0825 [illegible] Fax 0825 961845
PEC galdotrasportisrl@pec.it

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari ITALIA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

5871KCC AROC107

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate España. 22.01.24

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

PORCENTAJE DE CARGA
TAUX DE CHARGEMENT

☐ 25% ☐ 50% ☐ 75% ☐ 90% ☐ 100%

FECHA DE CARGA / DATE CHARGEMENT ____/____/____
HORA DE ENTRADA / HEURE ENTREE ____H____
HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE ____H____
FECHA DE DESCARGA / DATE DECHARGEMENT ____/____/____
HORA DE ENTRADA / HEURE ENTREE ____H____
HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE ____H____

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80598432
80598336

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d' emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weightin kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
32	Cnt.		Pieno Auto		9324	

Classe / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l' expediteur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

Transportes JOSÉ Mª DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.

20 A pagar por To be paid by	Remitente Sender' s	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte Carriage charges Descuentos Deductions -			
Líquido / Balance Suplementos Supplem charges Gastos accesorios Other charges +			
TOTAL			

14 Forma de pago
Prescriptions d' affranchissement
Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie á / Establishendin Arrasate a / le / on 22.01. 20 24

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l' expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

JOSÉ Mª DEL CAÑO MONEDERO
N.I.F. 03.4[illegible]
40219 VILLAVERDE DE ISCAR

José Mª del Caño Monedero

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transparteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via [illegible] / [illegible] Modugno (BA)

Lugar / Lieu / Place — on 25 GEN 2024 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed wit heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 ambos inclusive y / y compris et / including and 1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l' expediteur
To be completed on the sender's responsability

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cuadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
* In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any